

istruzioni per l'uso

# KIDSFLEX + KIDSFLEX R129 Edition



# Indice

<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	<b>4</b>
1.1	Prefazione	4
1.2	Destinazione d'uso e indicazioni	5
1.3	Avvertenze	5
1.4	Dichiarazione di conformità	5
1.5	Condizioni di garanzia	5
1.6	Assistenza e riparazioni	6
1.7	Formazione sull'uso	6
1.8	Installazione nell'auto	7
1.9	Fissaggio del bambino nel seggiolino auto	7
<b>2</b>	<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>UTILIZZO DEL MODELLO BASE</b>	<b>10</b>
3.1	Regolazione del poggiatesta	10
3.2	Regolazione della profondità del sedile	10
3.3	Regolazione dell'inclinazione dello schienale	10
3.4	Regolazione delle cinture di sicurezza per le spalle e il bacino	11
3.5	Regolazione del supporto guida cintura	11
<b>4</b>	<b>UTILIZZO DEGLI ACCESSORI OPZIONALI</b>	<b>12</b>
4.1	Adattatore ISOFIX	12
4.2	Staffa di fissaggio	13
4.3	Imbottitura di supporto e sicurezza	14
4.4	Cuscinetti toracici	14

# Indice

<b>4.5</b>	<b>Cuneo di abduzione</b>	<b>15</b>
<b>4.6</b>	<b>Regolazione dell'inclinazione del sedile</b>	<b>15</b>
<b>4.7</b>	<b>Poggiapiedi / rullo poggiapiedi</b>	<b>16</b>
<b>4.8</b>	<b>Adattatore girevole</b>	<b>16</b>
<b>4.9</b>	<b>Tappetino protettivo</b>	<b>17</b>
<b>4.10</b>	<b>Cinghia di collegamento per spallacci</b>	<b>17</b>
<b>5</b>	<b>GARANZIA</b>	<b>18</b>
<b>6</b>	<b>MARCATURA</b>	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>MANUTENZIONE E CURA</b>	<b>20</b>
<b>7.1</b>	<b>Rimozione del rivestimento</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>DATI TECNICI</b>	<b>21</b>

# 1 Informazioni generali

## 1 Informazioni generali

### 1.1 Prefazione

Avete scelto il seggiolino auto "KIDSFLEX" e avete acquistato un prodotto di alta qualità della nostra azienda. Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato.

Affinché possiate godere a lungo di questo prodotto e semplificare la vostra vita quotidiana, vi consegniamo questo manuale. Esso vi illustra il corretto e semplice utilizzo e la necessaria cura e manutenzione. Per evitare danni dovuti a errori di utilizzo e consentire un impiego ottimale, vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. In caso di ulteriori domande o problemi, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato. Vi auguriamo un utilizzo senza problemi e speriamo che il nostro prodotto soddisfi le vostre aspettative.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al modello descritto in questo manuale d'uso.

Prima dell'installazione nella vostra auto e del primo utilizzo, vi preghiamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni di installazione riportate a pagina 7.

Assicurarsi che le istruzioni per l'uso rimangano sul prodotto e siano quindi a disposizione di ogni utente.

La vostra HERNIK GmbH

# 1 Informazioni generali

## 1.2 Destinazione d'uso e indicazioni

KIDSFLEX è stato sviluppato per il trasporto di bambini con esigenze particolari in autoveicoli. I bambini con scarso controllo della testa e del busto (ad es. paralisi cerebrale infantile, distrofia muscolare, ipotonia) possono essere sostenuti nella loro postura mediante cuscinetti toracici posizionabili individualmente e imbottiture speciali, garantendo così un trasporto sicuro.

Grazie a importanti accessori opzionali è possibile soddisfare esigenze specifiche, ad esempio l'inclinazione del sedile o l'installazione di un cuneo di abduzione stabile o di un poggiatesta. Maggiori informazioni sono disponibili nel capitolo 4.

## 1.3 Note

Il seggiolino auto per bambini KIDSFLEX Reha è progettato per essere utilizzato sul sedile posteriore di un'autovettura e richiede una cintura di sicurezza a 3 punti funzionante. Il seggiolino può essere installato sia dietro il sedile del passeggero che, previa conversione, dietro il sedile del conducente.

Oltre alla cintura di sicurezza a 3 punti della vostra auto, il seggiolino auto per bambini è dotato di una cintura toracica a 5 punti che offre al vostro bambino un sostegno aggiuntivo.

## 1.4 Dichiarazione di conformità

HERNIK GmbH dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il seggiolino auto "KIDSFLEX" è conforme ai requisiti essenziali (allegato IV del regolamento MDR (UE) 017/745). Il prodotto è contrassegnato dal marchio CE secondo la direttiva sopra citata.

## 1.5 Condizioni di garanzia

La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato nelle condizioni specificate e per gli scopi previsti. Il produttore non è responsabile per danni causati da componenti e pezzi di ricambio non approvati dal produttore.

# 1 Informazioni generali

## 1.6 Assistenza e riparazioni

L'assistenza e le riparazioni del KIDSFLEX devono essere eseguite esclusivamente da rivenditori specializzati. In caso di problemi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia. In caso di riparazioni, saranno forniti esclusivamente ricambi originali.

## 1.7 Formazione sull'uso

Il seggiolino auto viene consegnato completamente montato. Al momento della consegna, il rivenditore specializzato istruisce l'utente sull'uso del dispositivo con l'ausilio delle istruzioni per l'uso. Il rivenditore specializzato dovrebbe installare il seggiolino auto nell'autovettura insieme all'utente e, se disponibile, regolare l'adattatore Isofix o la staffa di fissaggio.

Per ottenere una posizione di seduta ottimale, è necessario regolare il seggiolino in base alle caratteristiche e alle misure del bambino. Questa operazione dovrebbe essere eseguita dal rivenditore specializzato.

Dopo aver ricevuto le istruzioni, l'utente dovrebbe eseguire tutte le funzioni, nonché l'installazione e la rimozione del seggiolino auto, in presenza del rivenditore specializzato.

# 1 Informazioni generali

## 1.8 Installazione nell'auto

Posizionare il seggiolino sul sedile posteriore dell'auto. Assicurarsi che lo schienale sia ben aderente allo schienale del sedile dell'auto.

**Suggerimento!** Se il poggiatesta del sedile dell'auto è d'intralcio, rimuoverlo.

## 1.9 Fissaggio del bambino nel seggiolino auto

Aprire la cintura toracica e diagonale (1) e assicurarsi che le cinture siano libere.

Se è presente un adattatore girevole, ruotare il seggiolino per facilitare l'inserimento del bambino nell'auto.

Ruotare verso l'esterno i cuscinetti toracici opzionali (2) premendo sui punti rossi.

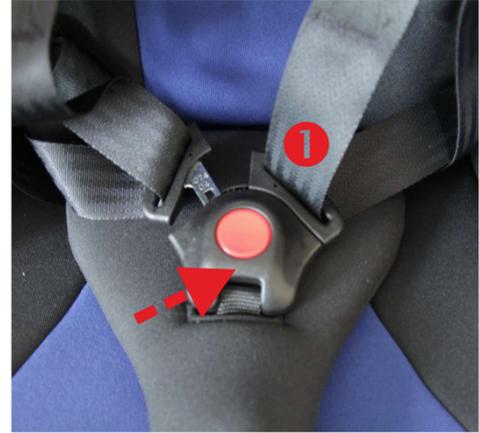
Far sedere il bambino nel seggiolino auto. Chiudere la cintura a 5 punti (1).

Ruotare (se è presente un adattatore girevole) il seggiolino auto all'indietro fino a quando il dispositivo di bloccaggio scatta in posizione in modo udibile.

Inserire ora la cintura di sicurezza a 3 punti nella guida della cintura (4) e far passare la cintura attraverso la guida aperta (3) a sinistra/destra. Posizionarla sopra il bambino e il seggiolino auto e inserirla dall'altro lato a sinistra/destra attraverso la seconda guida aperta (3). Agganciare la linguetta della cintura nella fibbia della cintura di sicurezza dell'auto.

Assicurarsi che la cintura di sicurezza dell'auto non sia attorcigliata, altrimenti il sistema di ritenuta non garantirà la massima protezione.

**ATTENZIONE!** Le istruzioni per la corretta regolazione del poggiatesta, della guida della cintura e dell'adattatore Isofix sono riportate più avanti nelle istruzioni ai punti 3.1, 3.5 e 4.1.



## 1 Informazioni generali

## 2 Avvertenze di sicurezza

### 2 Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso, verificare che tutti i componenti funzionino correttamente e siano in buone condizioni.
- Le istruzioni per l'uso devono essere sempre conservate insieme al seggiolino auto.
- La sicurezza del bambino è garantita solo se il seggiolino è installato a norma e il bambino è posizionato e fissato correttamente.
- Le cinture devono essere allacciate in modo che risultino ben tese e senza attorcigliamenti.
- La cintura di sicurezza a 3 punti deve essere fatta passare attraverso le apposite guide e deve avvolgere il sedile in modo teso.
- Verificare che
  - A) che la cintura di sicurezza sia inserita correttamente nella guida,
  - B) che le fibbie siano agganciate correttamente,
  - C) che non vi siano tessuti incastrati.
- Assicurarsi che nessun oggetto rigido, ad esempio penne, fibbie di cinture ecc., si trovi tra il bambino e la cintura di sicurezza. In caso di incidente ciò potrebbe causare lesioni.
- Spiegare al bambino quanto sia importante essere ben assicurati e che non è consentito modificare il percorso delle cinture, tirare le cinture o aprire le fibbie.
- Non apportare modifiche al seggiolino auto, altrimenti si compromette la sicurezza del bambino.
- Il seggiolino non deve essere danneggiato da parti mobili dell'auto o dalle portiere.
- Non lasciate mai il bambino incustodito nel seggiolino auto.
- Informate anche i vostri passeggeri su come estrarre il bambino dal seggiolino in caso di incidente.
- Dopo un incidente, l'intero seggiolino auto deve essere sostituito.

## 3 Utilizzo del modello base

### 3 Utilizzo del modello base

#### 3.1 Regolazione del poggiatesta

Allentare il dado a cappello sulla piastra posteriore.

Portare il poggiatesta all'altezza desiderata.

Riserrare i dadi a cappello.



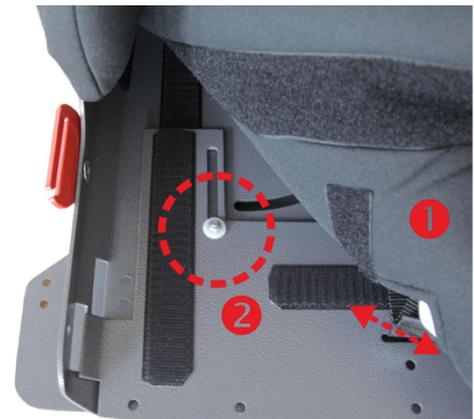
#### 3.2 Regolazione della profondità del sedile

Allentare il cuscino del sedile (1) dal velcro in modo da poter accedere ai dadi (2).

Ora aprire i due dadi (2) sulla lamiera di regolazione della profondità del sedile - dal basso è possibile tenerli fermi con una chiave a brugola.

Ora è possibile modificare la posizione della lamiera di regolazione della profondità del sedile e impostare la profondità desiderata.

Serrare nuovamente i due dadi e fissare il cuscino del sedile (1) con il velcro.



#### 3.3 Regolazione dell'inclinazione dello schienale

Aprire le due leve di sgancio rapido (3) a sinistra e a destra del seggiolino auto.

Portare la lamiera dello schienale nell'inclinazione desiderata e chiudere le leve.



## 3 Utilizzo del modello base

### 3.4 Regolazione delle cinture di sicurezza per spalle e bacino

Premere il pulsante rosso (1) ed estrarre le parti di chiusura dalla serratura.

Le singole parti della cintura devono essere libere.

Ora mettete il bambino nel seggiolino.

Assicurarsi che il bambino sia seduto completamente indietro!

Chiudere ora la chiusura a 5 punti.

Tirare la cintura addominale (2) e le due cinture di sicurezza (3) fino a tenderle.

Chiudere e aprire nuovamente la cintura per verificare che sia ben tesa.

Regolate la lunghezza delle cinture se il bambino indossa abiti diversi.



### 3.5 Regolazione del supporto guida cintura

Allentare i due dadi ciechi sulla piastra posteriore anteriore in modo da poter aprire le viti (4).

Regolare il percorso della cintura (5) nella griglia in modo da ottenere la posizione desiderata.

Ora stringere le viti (4) e fissare i dadi sulla piastra posteriore anteriore.



## 4 Utilizzo degli accessori opzionali

### 4 Utilizzo degli accessori opzionali

#### 4.1 Adattatore ISOFIX

##### Istruzioni di montaggio:

al momento della consegna e della regolazione del seggiolino, chiedete al tecnico di mostrarvi come installarlo.

Aprire le viti senza testa (1) a sinistra e a destra ed estrarre la staffa tirandola indietro.

Regolare l'inclinazione del seggiolino auto (opzionale) nella posizione desiderata. Spingere ora l'adattatore ISOFIX su entrambi i lati verso il retro in direzione dello schienale fino a sentire chiaramente il clic delle due linguette ISOFIX (2) nel supporto ISOFIX del veicolo (clic, clic).

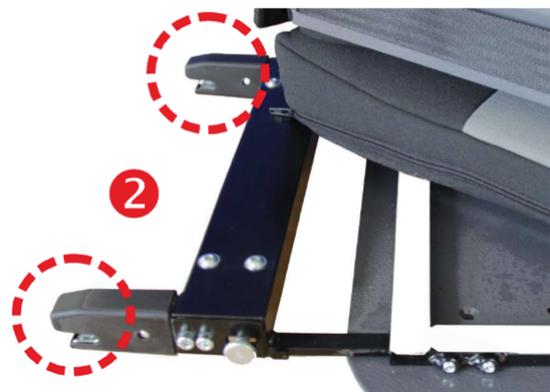
Spingere ora il seggiolino verso lo schienale del veicolo fino a quando i due elementi si toccano e sono leggermente in tensione. Ciò impedisce le vibrazioni durante la marcia.

Chiudere ora le due viti senza testa (1) a sinistra e a destra. Inoltre, è necessario proteggere le due linguette ISOFIX dall'apertura accidentale, motivo per cui è necessario serrare entrambe le viti zigrinate (3).

Verificare che entrambe le linguette ISOFIX siano bloccate eseguendo una prova di trazione su entrambi i lati.

##### Istruzioni per lo smontaggio:

aprire le due viti zigrinate (3). Spostarle in direzione del seggiolino auto, in modo da sganciare il sistema di aggancio. Potrebbe essere necessario compensare la pressione elastica dell'imbottitura per poter sganciare il sistema di aggancio. A questo punto è possibile rimuovere il seggiolino auto dal veicolo.



## 4 Utilizzo degli accessori opzionali

### 4.2 Staffa di fissaggio

#### Istruzioni per il montaggio:

Fatevi mostrare come installare il seggiolino al momento della consegna e della regolazione.

Aprire le viti senza testa (1) a sinistra e a destra ed estrarre la staffa tirandola indietro.

Regolare l'inclinazione del seggiolino auto nella posizione desiderata. Spingere ora la staffa di fissaggio su entrambi i lati verso il retro dello schienale dell'auto, fino a quando non si inserisce nella fessura tra lo schienale e l'imbottitura del sedile e rimane bloccata in posizione.

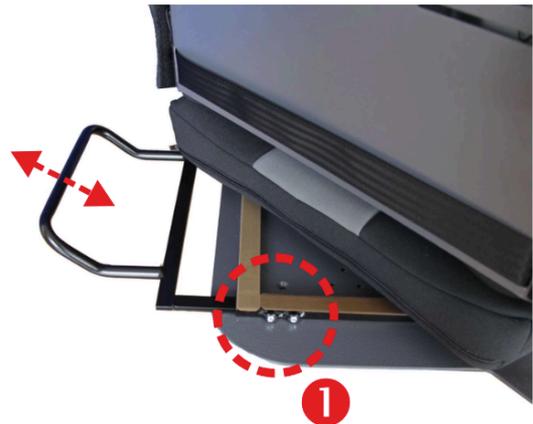
Spingere il seggiolino contro lo schienale dell'auto fino a quando non è perfettamente aderente.

Chiudere ora le due viti senza testa (1) a sinistra e a destra.

**ATTENZIONE!** La direzione in cui deve essere rivolta la curva della staffa, verso l'alto o verso il basso, dipende dalla struttura dei sedili dell'auto.

#### Istruzioni per lo smontaggio:

Estrarre semplicemente il seggiolino auto, compresa la staffa di fissaggio, dalla fessura del sedile dell'auto.



## 4 Utilizzo degli accessori opzionali

### 4.3 Imbottitura di sostegno e sicurezza

#### Istruzioni per il montaggio:

Fatevi mostrare come installare l'imbottitura al momento della consegna e della regolazione del seggiolino.

Posizionare il cuscino di sostegno e sicurezza (1) sul sedile dell'auto dopo aver sistemato il bambino e allacciato le cinture di sicurezza.

Fissare il cuscino con le cinghie in velcro (2) fissate alla lamiera del sedile.

Le braccia del bambino dovrebbero poggiare sul tavolino. In molti casi questo fa sì che il bambino assuma una posizione seduta eretta.

Assicurarsi che sul cuscino non siano appoggiati oggetti che potrebbero costituire un pericolo in caso di frenata.



### 4.4 Cuscinetti toracici

Aprire le viti delle imbottiture (3) sul retro della lamiera dello schienale.

Posizionare i cuscinetti nelle fessure desiderate.

Rifissare le viti (3).



## 4 Utilizzo degli accessori opzionali

### 4.5 Cuneo di abduzione

Il cuneo di abduzione (2) aiuta il bambino a mantenere una distanza prestabilita tra le ginocchia. Per allentare o stringere la cintura a 5 punti è necessario rimuovere il cuneo. A tal fine, aprire la leva di bloccaggio ribaltabile (1) e rimuovere il cuneo verso l'alto.

Il cuneo deve essere sempre utilizzato durante la marcia (se selezionato come opzione), altrimenti il bambino potrebbe ferirsi con il supporto sporgente.

La leva del raccordo a vite (1) può essere regolata nella sua posizione tirandola leggermente in avanti, senza spostare il raccordo stesso. Assicurarsi che sia rivolta verso l'alto e non di lato, altrimenti i polpacci del bambino potrebbero entrarvi in contatto.



### 4.6 Regolazione dell'inclinazione del sedile

Se l'angolo di inclinazione fornito dal sedile dell'auto non è sufficiente, è possibile aumentare l'angolo di inclinazione del seggiolino auto tramite la regolazione (estesa) dell'inclinazione del sedile. A tal fine, è necessario aprire il raccordo a vite (3) a sinistra e a destra e selezionare un altro foro. Successivamente, assicurarsi di riavvitare correttamente.

Per motivi di sicurezza, non è possibile utilizzare un sistema di chiusura rapida, ad esempio con foro asolato e leva di serraggio rapido!



## 4 Utilizzo degli accessori opzionali

### 4.7 Poggiapiedi / rullo poggiapiedi

Le linguette (1) vengono fissate sotto la seduta del seggiolino auto mediante viti senza testa nell'alloggiamento di base, consentendo così anche la regolazione della profondità.

L'inclinazione delle barre di sostegno può essere variata aprendo le leve di serraggio rapido (2). Assicurarsi che le leve siano in una posizione che non causi lesioni!

Per regolare l'altezza del poggiapiedi, aprire le viti senza testa (3) a sinistra e a destra. Ora è possibile regolare l'altezza in modo continuo e serrare nuovamente le viti senza testa.



### 4.8 Adattatore girevole

Per facilitare il trasferimento quotidiano nel veicolo, si consiglia il nostro adattatore girevole, che consente di ruotare il seggiolino auto di 90° verso l'esterno. Per motivi tecnici è possibile solo **UNA** direzione di rotazione. Per un successivo cambio nella direzione opposta, il seggiolino auto deve essere modificato dalla ditta HERNIK o da un'azienda specializzata autorizzata. Si raccomanda vivamente l'uso dell'adattatore ISOFIX o della staffa di fissaggio!

Per ruotare il seggiolino, tirare verso l'alto il fermo (1) e contemporaneamente spostare il seggiolino. Il poggiapiedi opzionale rimane fermo per evitare collisioni con il sedile del passeggero e il montante B. Durante la rotazione, prestare attenzione alle gambe del bambino!

Una volta effettuato il trasferimento, riportare semplicemente il KIDSFLEX nella posizione iniziale e prestare attenzione al "clic" che indica che la linguetta in acciaio inossidabile (2) è nuovamente inserita nel fermo.



## 4 Utilizzo degli accessori opzionali

### 4.9 Tappetino di protezione

Posizionare il tappetino di protezione sul sedile dell'auto senza bloccare gli incavi per l'ISOFIX (se presenti).

Posizionare KIDSFLEX al centro del tappetino di protezione e fissarlo come descritto nel capitolo "4.1".



### 4.10 Cinghia di collegamento per le cinture di sicurezza

Posizionare la cintura all'altezza del torace del bambino. Mantenere una distanza sufficiente dal collo! Per evitare che la cintura scivoli, le parti interne sono dotate di nastro in velcro. Per allentarla, scioglierla con le dita.

Regolare ora la larghezza della cintura sfilando la cintura dal cursore (2) e allargando di conseguenza la fibbia (1).

Fissare nuovamente l'estremità libera della cintura con il cursore (2) per evitare che si allenti involontariamente.



## 5 Garanzia

### 5 Garanzia

I prodotti HERNIK sono all'avanguardia della tecnologia e sono realizzati secondo rigorosi standard di qualità. Se, in via eccezionale, dovesse avere motivo di reclamo, HERNIK GmbH garantisce, in conformità con le condizioni generali di contratto, dopo la consegna:

- 24 mesi sul telaio
- 12 mesi su tutte le parti mobili

Non è possibile fornire alcuna garanzia per i prodotti realizzati su misura, a meno che non si tratti di difetti di fabbricazione o dei materiali. In questo caso viene concessa una sostituzione del prodotto contestato per 12 mesi.

Non è possibile fornire alcuna garanzia per le parti soggette a usura regolare, sollecitazioni eccessive o danni violenti.

I diritti previsti dalla presente garanzia presuppongono che l'apparecchio sia stato utilizzato correttamente, in conformità con le istruzioni per l'uso.

In caso di modifiche costruttive, rilavorazioni o riparazioni improprie senza previo accordo con HERNIK GmbH, decade il diritto alla garanzia.

Sono escluse ulteriori pretese, indipendentemente dal motivo giuridico, in particolare il risarcimento di danni diretti o indiretti.

## 6 Marcatura

### 6 Marcatura

Sul retro è riportata la seguente etichetta:



## 7 Manutenzione e cura

### 7 Manutenzione e cura

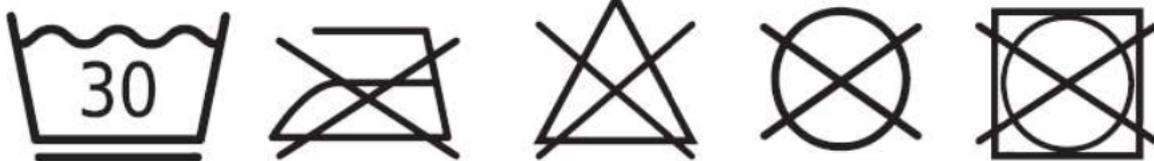
#### 7.1 Rimozione del rivestimento

Il rivestimento può essere rimosso e lavato con un detersivo delicato nel programma per capi delicati della lavatrice (30 °C). Si prega di seguire le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.

Le parti in plastica possono essere pulite con acqua saponata. Non utilizzare detersivi aggressivi (come solventi).

**ATTENZIONE!** Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza il rivestimento.

- Rimuovere il poggiatesta (se presente) allentando la vite.
- Allentare ora le cinture di sicurezza dalla striscia di velcro all'interno dello schienale.
- A questo punto è possibile rimuovere l'imbottitura dello schienale.
- Aprire la cerniera e rimuovere i rivestimenti.
- Per il cuscino del sedile, allentare prima il collegamento della cintura tra la fibbia e la lamiera del sedile.
- Rimuovere la lamiera del sedile, aprire la cerniera e rimuovere i rivestimenti.



## 8 Dati tecnici

### 8 Dati tecnici

	Gr. 1	Gr. 2	Gr. 2XL
Gesamthöhe	74 cm	80 cm	90 cm
Scheitelhöhe	67 cm	73 cm	82 cm
Rückenhöhe	37 - 51 cm	41 - 57 cm	47 - 65 cm
Sitzbreite	31 cm	35 cm	40 cm
Sitztiefe (einstellbar)	28 - 33 cm	34 - 39 cm	40 - 46 cm
Höhe Thoraxpelotten	26 - 36 cm	26 - 36 cm	34 - 44 cm
Höhe Oberkörperführungsp.	30 - 40 cm	30 - 40 cm	38 - 48 cm
Abstand Thoraxpelotten/OKFP	16 - 28 cm	19 - 32 cm	24 - 37 cm
Gewicht	8,2 kg	8,9 kg	12,3 kg
getestete Belastbarkeit	22 kg	36 kg	75 kg
getestete Belastbarkeit R129 Edition	50 kg	50 kg	100 kg

#### Dotazione standard:

- Cintura a 5 punti con imbottitura antiurto e imbottiture per le spalle
- Poggiatesta integrato
- Profondità del sedile regolabile
- Rivestimento base in tre parti, sfoderabile e lavabile a 30 °C
- Passaggio cintura (montato a destra o a sinistra)
- Regolazione continua dell'inclinazione dello schienale
- Telaio di base per il montaggio di un poggiapiedi, di una staffa di fissaggio o di un adattatore Isofix

# appunti

# appunti

# appunti

The logo for Hernik, featuring the word "Hernik" in a bold, black, sans-serif font. A red curved line arches over the top of the letters "e" and "r".

HERNIK GmbH  
Gewerbering 8  
83543 Rott am Inn • Germany

 +49 8039-9093930 •  +49 8039-90939319  
 [info@hernik.de](mailto:info@hernik.de) •  [www.hernik.de](http://www.hernik.de)